

РГБ ОЛ

12 ДЕК 1994

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
БУРЯТСКИЙ ИНСТИТУТ ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУК

ДИССЕРТАЦИОННЫЙ СОВЕТ Д003.26.01  
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

На правах рукописи

Бамбадоржийн АМАРЖАРГАЛ

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ  
ХАЛХАСКОГО ДИАЛЕКТА

10.02.16 - монгольские языки

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

УЛАН-УДЭ 1994

Работа выполнена в секторе языкознания Института языка и литературы АН Монголии

Научный руководитель: доктор филологических наук  
Д. Томортогоо

Официальные оппоненты:

доктор филологических наук, чл.-корр. РАЕН, профессор  
В. И. Рассадин  
кандидат филологических наук, доцент Н. Б. Дугаров

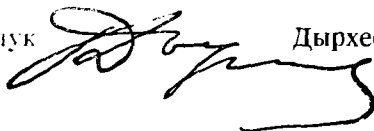
Ведущее учреждение: Монгольский государственный педагогический университет

Защита диссертации состоится 21 декабря 1994 г. в 10 час. на заседании диссертационного совета Д 003.26.01 по присуждению ученой степени доктора филологических наук в Бурятском институте общественных наук Сибирского отделения РАН (670042, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 6).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Бурятского научного центра СО РАН (г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 6).

Автореферат разослан "19" ноября 1994 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
кандидат филологических наук



Дырышева Г. А.

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы данной диссертации обуславливается необходимостью изучения не только современного монгольского литературного языка, но и его диалектов и говоров, особенно халхаского диалекта, лёгшего в основу литературного языка и представляющего собой доминирующий диалект в Монголии, поскольку халха-монголы составляют 87% от населения. Их язык стал опорным диалектом современного литературного языка и является сейчас той базой, которая питает своими живительными соками развитие этого литературного языка монголов, максимально приближенного к языку народа. На халхаский диалект ориентированы орфографические и орфоэпические нормы литературного языка, его грамматика и синтаксис. Поэтому исследование различных сторон халхаского диалекта, — живой базы литературного языка, — его звукового строя, его грамматики и особенно лексики, самой подвижной части языка, является весьма важной и актуальной задачей монголоведения, имеющей не только большое научное, но и немаловажное практическое значение, поскольку позволяет более полно выявить богатство живого монгольского языка, установить реальные потенциальные возможности развития и обогащения монгольского литературного языка за счет его диалектных ресурсов. Причем весьма существенное значение имеет изучение не только крупных диалектных массивов, но и более мелких территориальных говоров, составляющих эти массивы.

Как известно, халхаский диалект начал изучаться давно. Первое специальное исследование по халхаскому диалекту принадлежит известному монголисту Г.И.Рамstedту<sup>1</sup>. Его сравнительное изучение фонетических особенностей халхаско-ургинского говора с монгольским письменным языком было первым трудом по сравнительно-историческому изучению монгольского языка. Затем вышло в свет фундаментальное исследование академика Б.Я.Владимирцова, охватившее весь звуковой строй современного халхаского диалекта, которое и по сей день считается самым значительным трудом по данному диалекту<sup>2</sup>. Позднее значительный вклад в сравнительно-историческое изучение монгольского языка внесли проф. Г.Д.Санжеев и Н.Шоппе, которые рассматривали особенности халхаского диалекта в сопоставлении с другими монгольскими наречиями<sup>3</sup>. Ряд работ с анализом

халхаского диалекта был написан проф. Н.Поппе, Ж.Стритом и Ж.Боссоном<sup>4</sup>. Двухтомный труд акад. Ш.Лувсанвандана с описанием фонетической и морфологической структуры современного монгольского языка, в котором он прежде всего опирался на основные черты халхаского диалекта, является самым большим вкладом в изучение монгольского языка методом структурного анализа<sup>5</sup>. Кроме того, в разное время появились отдельные исследования Э.Вандуй, Ш.Барайшира, Ж. Цолоо и А.Рона-Таша по особенностям лексики как халхаского диалекта, так и его говоров<sup>6</sup>. Что касается словарей, как одного из основных источников по изучению лексики данного диалекта, то самый первый, небольшой словарь был издан уже в конце XIX в. Г.А.Виталем<sup>7</sup>, позже вышел в свет довольно большой словарь под редакцией Д.А.Трокселя<sup>8</sup>. В своих исследованиях по халхаскому диалекту Н.Поппе, В.Остин и Э.Вандуй приложили не потерявшие своей актуальности списки слов халхаского диалекта, характеризующие специфические стороны его лексического состава<sup>9</sup>. И наконец, диссертантом опубликован в 1988 году достаточно полный словарь халхаского диалекта<sup>10</sup>. Следует отметить также, что словари современного монгольского литературного языка, основанного на центрально-халхаском наречии, тоже могут в определенной мере служить важным источником лексических материалов по халхаскому диалекту.

Однако, несмотря на появление многих упомянутых выше исследований по фонетической системе, морфологической структуре и лексическому составу халхаского диалекта по сей день все еще отсутствуют отдельные монографическая работа по общему изучению его лексических единиц, в которой они были бы исследованы как в отношении их дистрибуции по многочисленным халхаским говорам, так и их семантических вариаций и своеобразий. Подобные исследования, как уже отмечалось выше, способствуют выявлению лексического богатства живого монгольского языка, помогают обогащению монгольского литературного языка за счет диалектных ресурсов. Таким образом, актуальность исследования определяется его научной и практической необходимостью.

Целью данной диссертационной работы является синхроническое исследование семантических особенностей наиболее вариативных по значению лексических единиц, составляющих специфику халхаского диалекта, и их дистрибуция по его говорам. Для выполнения поставленной цели было необходимо решить следующие задачи:

1. Уточнить состав халхаского диалекта, определить его говоры и подговоры, дать их уточненную классификацию.

2. Выявить специфическую лексику, характерную для западного и восточного говоров халхаского диалекта и отсутствующую в центральном его говоре.

3. Уточнить дистрибуцию этой выявленной лексики по подговорам.

4. Определить наиболее широкоупотребительные лексико-семантические группы в составе выявленной специфической диалектной лексики.

5. Определить круг диалектных лексем, связанных между собой отношениями омонимии, провести статистический анализ их дистрибуции по говорам и подговорам и выявить их семантические особенности.

6. Определить круг диалектных лексем, связанных между собой отношениями синонимии, провести статистический анализ их дистрибуции по говорам и подговорам и выявить их семантические особенности.

7. Определить круг диалектных лексем, связанных между собой отношениями антонимии, провести статистический анализ их дистрибуции по говорам и подговорам и выявить их семантические особенности.

8. Определить диалектные табуированные слова, их эвфемизмы.

9. Выявить диалектные фразеологизмы.

Методы исследования. В диссертации использованы главным образом сравнительно-сопоставительный метод, включая систему исследовательских приемов: наблюдение, сопоставление, описание, обобщение, а также метод статистического анализа. Применены, кроме того, метод компонентного анализа лексики и элементы сравнительно-исторического и типологического методов.

Основными источниками материала по халхаскому диалекту, и его говорам и подговорам явились: Словарь халхаского диалекта ИИР, составленный диссертантом и опубликованный в 1988 г., имеющиеся опубликованные статьи и монографии, дающие описание диалектов и говоров монгольского языка, экспедиционные записи по лексике халхаского диалекта, хранящиеся в фондах Института языка и литературы АН Монголии, а также личные наблюдения и записи диссертанта, много лет занимавшегося монгольской диалектологией.

Научная новизна диссертации состоит в том, что впервые в монголоведении осуществлено обобщение и монографическое исследование семантических особенностей лексики, составляющей специфику говоров и подговоров халхаского диалекта. Кроме того, впервые в монголоведении произведен статистический анализ этой выявленной автором лексики, что позволило объективно оценить насыщенность специфической лексикой того или иного конкретного говора и подговора халхаского диалекта и дать ему лексико-семантическую характеристику. Выявлено также лексическое богатство говоров халхаского диалекта, определены омонимические, синонимические и антонимические ряды лексики, в которых их развитие и пополнение происходит за счет диалектных ресурсов, что представляет реальную возможность обогащения лексического состава литературного языка за счет своих внутренних возможностей, привлекая еще далеко не исчерпанный потенциал базового диалекта литературного языка.

Для определения лексико-семантического значения исследуемых лексических единиц халхаского диалекта диссертантом были выработаны критерии по выявлению семантических различий в широкоупотребительных словах, определены для анализа 10 лексико-семантических групп, в работе весь статистический материал проработан в рамках этих 10 групп как по омонимам, так и по диалектным синонимам и антонимам.

Кроме того, впервые в монгольской диалектологии выявлены халхаские диалектные табуированные слова и их эвфемизмы. Определены диалектные фразеологизмы. Выработаны критерии их отличия от свободных словосочетаний.

Теоретическая и практическая значимость работы определяется тем, что результаты анализа и апробированная методика могут быть использованы для исследования других диалектов, которые выделяют на территории Монголии монгольские диалектологи: ойратский и бурятский. Выявление омонимов, синонимов и антонимов, табуированных слов и эвфемизмов по каждому из говоров и подговоров халхаского диалекта, определение их тонких семантических различий имеют теоретическое значение не только в диалектной лексикологии, но и в изучении особенностей лексической системы современного монгольского литературного языка, поскольку его основой является центральный говор халхаского диалекта, а остальные его говоры могут рассматриваться как потенциальные ис-

точники обогащения словарного состава литературного языка, источниками пополнения его синонимических, омонимических и антонимических рядов, фразеологии. Результаты проведенного диссертантом исследования хорошо показывают представляющиеся для этого возможности. Кроме того, большое научное значение имеет и уточненная диссертантом классификация халхаских говоров и подговоров. Положения и выводы диссертации могут быть использованы и в практических целях при создании и чтении учебных курсов лекций по монгольской диалектологии и лексикологии монгольского языка, диалектные материалы могут быть использованы журналистами, писателями и переводчиками при создании языковых портретов персонажей и общих языковых колоритов населения тех или иных районов.

Апробация работы. Основные положения диссертации представлялись и обсуждались на заседаниях сектора языкознания и ученого совета Института языка и литературы АИ Монголии, на Международных, республиканских, региональных конференциях и симпозиумах Монголии, России и Внутренней Монголии КНР. По теме диссертации опубликовано 14 работ.

Структура и объем работы. Диссертация состоит из введения, четырех глав, списка сокращений, разъяснения использованных транскрипционных знаков и библиографии. Библиография содержит 184 единицы. Диссертация изложена на монгольском языке на 150 страницах.

### ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность исследования, определяются цель и задачи диссертации, ее научная новизна и практическая значимость, дается характеристика используемого материала и методов исследования. Кроме того, во введении даны в особо выделенных разделах подробные сведения о халха-монголах и халхаском диалекте, о состоянии изученности халхаского диалекта и о проблемах классификации говоров и подговоров халхаского диалекта. А.Д.Рудневым, Г.И.Рамstedтом, Б.Я.Владимирцовым, Т.Д.Санжеевым, Н.Поппе, Ш.Дувсанванданом, Э.Всчдугем, Ж.Цолоо и др. и место халхаского диалекта в этих классификационных схемах. Диссертант поддерживает членение халхаского диалекта на три говора: западный, центральный и восточный и уточняет распределение халхаских подговоров по этим трем говорам.

Глава первая "Лексические особенности халхаского диалекта" посвящена проблеме выявления лексики, специфической для халхаского диалекта, особенно для его западного и восточного говоров, имеющих заметные отличия по словарному составу от центрального халхаского говора и следовательно от литературного монгольского языка.

Большинство исследователей сходятся во мнении, что поскольку нынешний халхаский диалект послужил базовым диалектом современного литературного языка, его основной лексический состав мало чем отличается от общелитературного. Однако, так можно утверждать, в основном, относительно центрально-халхаского говора, т.к. в западно-халхаском и восточно-халхаском говорах имеется довольно много слов, отличающихся от центрально-халхаского, а следовательно и от общелитературного. Руководствуясь этим обстоятельством, диссертант считает целесообразным специально не останавливаться на лексических особенностях центрально-халхаского говора, а сделать это только относительно западно-халхаского и восточно-халхаского говоров.

### 1.1. Лексические особенности западно-халхаского говора

Носителями западно-халхаского говора являются: халхасы, составляющие все население Буянт и Дарви сомонов Кобдоского аймака, половины населения Цэцэг и Дуут сомонов того же аймака, а также населяющие все сомоны Гоби-Алтайского аймака; мянгаты из Мянгат сомона Кобдоского аймака; элдигинч в Зуунхангай, Ундурхангай, Цагаанхайрхан и Баруунтуруун сомонах Увсу-нурского аймака; гархаты, населяющие Гинченлхумбэ, Улаан-ууд, Баянзурх сомоны и половину Алаг-Эрдэнэ сомона Хубсугульского аймака; ариг-урянхайцы, живущие в Чаньдмань-Ундур и Цагаан-Уур сомонах того же аймака; сартулы из Чандмань сомона Кобдоского аймака, Забхан сомона Увсу-нурского аймака и Ургамал, Забханмандал, Сагтмаргац, Сонгинс, Цэдэн-уул сомонов Забханского аймака; хотгойты Цэцэрлэг, Арбулаг, Цагаан-уул, Бурэнтогтох, Тумуц Булаг сомонов Хубсугульского аймака и Баянхайрхан, Гэс, Баян-уут сомонов Забханского аймака; а также халхизированные (с конца ХУП в.) западные элюты из Улзийт, Батцэнгэл и Хотонт сомонцов Архангайского аймака.

Западно-халхаский говор, включающий вышеупомянутые восемь подговоров, имеет в своей лексике довольно заметные отличия от центрально-халхаского говора. Так, например:



1. Эти слова в центрально-халхаском говоре имеет в указанных горах различные лексические эквиваленты: Тха. давхих (скакать) - Дар. сингуудэх, Гха. хийсэгэх, Хот. гуядах, Эл. нисэх, Хе. харайлгэх.

2. Лексема, имеющая разные значения в подговорах центрально-халхаского говора, может иметь один общий семантический эквивалент в западно-халхаском говоре: Тха. баривч "хүүхдийн дээд" (детское национальное пальто); Оха. баривч "юмны иш баривч" (рукоятка для держания); Хот. баривч "тогооны эсгий шийргэвч" (куски войлока, которыми прихвывают котел).

Кроме того, в лексическом составе западно-халхаского говора встречается довольно много специфических слов, отсутствующих в центрально-халхаском говоре.

### 1.2. Лексические особенности восточно-халхаского говора

Носителями восточно-халхаского говора являются: халхасын, составляющие все население Баян-овоо, Идэрмэг, Баянхутаг, Галшар, Буянт сомонов Хэнтийского аймака, Уулбаян, Мунххаа 1, Сүх-Баятар, Баянтэгэм сомонов Сүхбаатарского аймака, Матад, Хэлх-гол, Булган, Чойбалсан, Гурванзагал сомонов Восточного аймака, Иххэт и Алтанширээ сомонов Восточно-гобийского аймака; дари-ганги, живущие в Асгат, Балиде гэр, Дариганга, Онгон, Наран, Тувлинширээ и Хонгор сомонов Сүхбаатарского аймака, а также уемицины из Байнгумень сомонов Восточного аймака и Эрдэнэцагаан сомона Сүхбаатарского аймака.

Восточно-халхаский говор, состоящий в основном из вышеупомянутых трех подговоров, по сравнению с западно-халхаским в лексическом отношении мало чем отличается от центрально-халхаского. Однако, некоторые различия все же есть. Так, например;

1. Встречается довольно много примеров, когда имеются лексические различия между центрально-халхаским говором и упомянутыми подговорами: Тха. дагх, Дха. дэвэр, Су. диир, Дг. гонджэ "чайник"; Тха. хувин, Дха. бортого, Дг. бутан, достого "ведро"; Тха. домбо, Дха. сунджа, Су. цоцог, Хе. цундза "кувшин".

2. Также можно найти немало примеров, когда лексема, имеющая разные значения в подговорах центрально-халхаского говора, имеет один общий эквивалент в восточно-халхаском говоре: Тха. чур, Дха. амтаэ, Тха. амалар, Дха. амтаэ; Тха. хулаг, Дха. есгүүр, Тха. есгэх дэвгэр, Дха. эсгүүр

Кроме того, в подговорах восточно-халхаского говора можно встретить немало специфических и редких слов, отсутствующих в центрально-халхаском говоре.

Анализ дистрибуции выявленных в процессе исследования специфических слов халхаского диалекта по его говорам и подговорам показал, что более всего этих слов содержится в подговорах западно-халхаского говора, что обусловлено историческими причинами, так как именно среди носителей этого говора имеется наибольшее количество иноплеменных халхизированных этнических групп. Здесь более всего всего вариативной диалектной лексики.

Глава I гора "Исследование омонимов в халхаском диалекте" посвящена анализу выявленных в халхаском диалекте специфических тексем, имеющих между собой омонимичные отношения.

### 2.1. Статистическое исследование омонимов в халхаском диалекте

В халхаском диалекте много лексических омонимов, т.е. слов, которые хотя и идентичны по произношению (и написанию), но имеют различные значения. В диссертационной работе подобраны 57 наиболее употребительных омонимов халхаского диалекта, которые были сгруппированы в следующие десять лексико-семантических групп (ЛСГ): 1. Родство, тело, облик и внешний вид человека. 2. Нрав, характер, разум и недуги человека. 3. Одежда, быт, имущество и действие. 4. Пища и продукты питания. 5. Обычаи, вероисповедание и мораль. 6. Животноводство и занятие скотоводством. 7. Географические объекты, природные явления, стороны света. 8. Животные и растения. 9. Свойства, количество и цвет вещей и явлений. 10. Трудовые принадлежности, музыкальные инструменты и игры.

Некоторые результаты статистического исследования омонимов в халхаском диалекте даются в приложенной к автореферату таблице № I "Статистическое исследование омонимов в халхаском диалекте по отдельным говорам и подговорам (в цифрах)".

В диссертации представлены также таблицы, в которых дана дистрибуция и в процентах.

Таблицы показывают, что из 573 широкоупотребляемых омонимов в халхаском диалекте 330, или 57,6%, принадлежат центрально-халхаскому говору, 180, или 31,4% - западно-халхаскому говору и 63, или 11% - восточно-халхаскому говору. В этих таблицах можно также обнаружить детальные статистические данные о

нимах каждого из говоров по их подговорам. К примеру, из 330 омонимов центрально-халхаского говора 252, или 76,4%, встречаются в центрально-халхаском подговоре, 57, или 17,3% - в гобийско-халхаском подговоре, а 21, или 6,3% - в Убурхангайском халхаском подговоре. Подобно этому, количество омонимов и их процентное соотношение по всем говорам и подговорам представлены в вышлеприведенных таблицах. Показателно также в каких отношениях располагаются подобранные 573 омонима по всем 10-ти лексико-семантическим группам в каждом из говоров и подговоров. Тут следует отметить, что омонимы из ЛСГ под номерами 1,2,3,6,7,8,9 имеют более, чем 50% в говорах и подговорах. Например, омонимы из третьей ЛСГ, относящиеся к одежде и имуществу, составляют 42,7% в центрально-халхаском говоре, 43,9% - в западно-халхаском, 50,8% - в восточно-халхаском, или же 44% всех омонимов по 10-ти семантическим группам. Тогда как омонимы из пятой ЛСГ, относящиеся к обычаям и вероисповеданию, составляют только 0,9% от общего количества подобранных омонимов.

Приведенные статистические подсчеты по масштабам функционирования халхаских омонимов по каждому из говоров и подговоров дают возможность сравнивать на конкретном синхроническом уровне, как (в каком количестве) определенные омонимы употребляются в каждом из халхаских говоров и подговоров.

## 2.2. Семантическое исследование омонимов в халхаском диалекте

Омонимы монгольского языка, как известно, сформировались в результате внутренних фонетических эволюций, происходивших в ходе длительного исторического процесса языкового развития. Омонимы в современном халхаском диалекте представляют собой только синхроническое явление, поскольку по своему происхождению они имели в большинстве своем различные происхождения и написания. Это довольно четко отражается в традиционной орфографии монгольского литературного языка. Дело в том, что лишь в основанном на кириллице письменном языке, отражающем современный устный халхаский диалект, они стали омонимами. Наблюдения над омонимами в современном халхаском диалекте показывают, что подавляющем большинстве они являются существительными и прилагательными.

При семантическом исследовании омонимов в халхаском диалекте вышеупомянутые 10 ЛСГ и основные их семантические значения были выявлены отдельно по говорам и подговорам.

Структурно-компонентное сравнение некоторых омонимов в халхаских говорах с их эквивалентами из современного литературного языка показывает, что значительная часть омонимов в халхаском диалекте являются эквивалентами простых по структуре слов литературного языка. Некоторые омонимы в халхаском диалекте являются эквивалентами сложных по структуре слов литературного языка.

Глава третья "Исследование синонимов в халхаском диалекте" посвящена анализу выявленных специфически диалектных слов, состоящих в отношениях синонимии. В этой главе проведены статистический и семантический анализы данной группы лексики.

### 3.1. Статистическое исследование синонимов в халхаском диалекте

Одной из главных составных частей специфических лексических единиц в халхаском диалекте являются синонимы. Почти 400 синонимов из халхаского диалекта были привлечены к статистическому исследованию в рамках вышеупомянутых 10-ти ЛСГ. Результаты этих исследований в цифровых показателях приведены в таблице № 2 "Статистическое исследование синонимов по ЛСГ и по говорам и подговорам (в цифрах)".

Как показывает эта таблица, а также таблицы, представленные в диссертации, большинство синонимов относится к ЛСГ под номерами 2, 3, 4, 9 и относительно каждой ЛСГ можно обнаружить статистические данные о синонимах каждого из говоров и их подговоров. К примеру, из 110 синонимов, относящихся ко второй ЛСГ, 50 или 45,5% принадлежат центрально-халхаскому говору, 45 или 40,9% - западно-халхаскому говору и 15 или 13,6% - восточно-халхаскому говору. Также в дальнейшем, к примеру, относительно центрально-халхаского говора можно узнать, что из 50 синонимов 37 принадлежат центрально-халхаскому подговору, 9 - гобийско-халхаскому подговору и 4 - западно-халхаскому говору. Подобные статистические данные представлены в этих таблицах по всем говорам и подговорам.

### 3.2. Семантическое исследование синонимов в халхаском диалекте

Общим для любого языка является то, что различные слова, близкие или тождественные по своему значению, выражают одно и то же понятие. Близкие по значению слова могут возникнуть в языке как результат так называемых языковых явлений табу и си-

чекдохи. Их называют синонимами. Синонимы занимают значительное место среди лексических единиц халхаского диалекта. В семантическом отношении в халхаском диалекте преобладают синонимы, относящиеся к вещам повседневного пользования, одежде, пище и скотоводческим принадлежностям. Некоторые из них очень близки по своему значению, порой даже идентичны. Например, общелитературный термин АВДАР ХАЙРЦАД (сундук, ящик) имеет в халхаском говоре различные эквиваленты, представляющие собой диалектные синонимы, а именно: дзунхан (Ар.), эргэнэг (В., Сар.), ховхе (У.), лавчиг (Хот.), ховдо (Сар.), хундза (Го., Эт.), игуу (Дч., До.), чинг: яа (Дха.).

В процессе исследования халхаских диалектных синонимов удалось установить, что наиболее характерной семантической общностью синонимов в халхаском диалекте являются: 1) похожесть вещей в формах, изображениях, цветах; 2) похожесть в назначениях (функциях); 3) уподобление с другими похожими вещами; 4) общность названий вещей по сделанным материалам.

Глава четвертая "Исследование антонимов в халхаском диалекте" посвящена статистическому и семантическому анализу диалектной лексики, состоящей в отношении антонимии.

#### 4.1. Статистическое исследование антонимов в халхаском диалекте

Диссертантом подобраны 272 антонима из халхаского диалекта, которые были подвергнуты статистическому исследованию по говорам и подговорам, проведенному в рамках характерных для них десяти ЛСГ. Результаты иллюстрированы в следующих таблицах:

ТАБЛИЦА 5. Статистические подсчеты антонимов по говорам и подговорам в рамках ЛС<sub>1</sub> (в цифрах)

ТАБЛИЦА 6. Сравнительное статистическое исследование антонимов по говорам и подговорам (в процентах).

В этих таблицах, если проследить по всем десяти ЛСГ, наибольшее количество антонимов (58 или 21.3%) относится к номеру 5, указывающему на свойства, характер и цвет вещей и явлений, тогда как только 4 антонима относятся к номеру 4, указывающему на пищу и продукты питания. Подобным образом можно найти количество процентов антонимов по всем другим ЛСГ.

#### 4.2. Семантическое исследование антонимов в халхаском диалекте

Одной из характерных особенностей антонимов монгольского языка является то, что противоположные по значению слова, с од-

ной стороны, хотя и исключают друг друга, но, с другой, дополняя друг друга, выражают одно целостное значение. И поэтому противоположные по значению слова в отдельности друг от друга не могут выражать комплексно значения, ограничившись одними только собственными лексическими значениями. Употребляясь вместе, антонимы образуют термины, которые называют обобщенное абстрактное понятие в пределах того же семантического поля, к которому принадлежат и сами антонимы. Так, например, словосочетания **ӨДӨР ШӨНӨ, ХАЛУУН ХҮЙТЭН, ӨНДӨР Ы.М** и т.д. значат **СУТКИ, ТЕМПЕРАТУРА, ВЫСОТА** и т.д., тогда как в отдельности выражают значения **ДЕНЬ-НОЧЬ, ЖАРКИЙ-ХОЛОДНЫЙ, ВЫСОКИЙ-НИЗКИЙ**.

Исследование диалектных антонимов показало, что их характерными чертами являются: 1) необходимость иметь два противоположных члена; 2) преимущественно выражаться существительными, прилагательными, причастиями и наречиями; 3) в устной речи употребляться преимущественно в идиомах и поговорках со стилистическими функциями; 4) в большинстве своем порождать противоположность цветов, качественных свойств и отношений.

#### 4.3. Семантические особенности других слов лексического состава калхаского диалекта

Помимо улотребления в калхаском диалекте омонимов, синонимов и антонимов в нем широко представлены также табуированные слова, эвфемизмы, слова с историческим переносом значения, различные идиомы и фразеологизмы, которые все способствуют развитию семантики и обогащению словарного состава диалекта.

Так, в результате действия табу, запрета на прознесение названий некоторых родственников, хищных животных, смерти, болезни, гор и рек и т.п. появились в говорах калхаского диалекта различные новые слова, являющиеся разрешенными вместо табуированных словами, подчас описательными оборотами, словосочетаниями, выполняющими роль термина, становящиеся лексемами. Так, появились идиомы и фразеологизмы.

Ср. например, многочисленные диалектные названия волка: **боодое, боохое** (Тха.), **мөлхее** (Го.), **годон малгазт** (Хот.), **шаалуу** (Эл., Сар.); умершего, покойника: **бурхан болоочи** (Тха.), **лүрлээчи** (Тха.), **талигчи** Эл., Сар.), **өөд болгоочи** (Бу., Ба.); кори: **улаан бурхан**; ветряной оспы: **цагаан бурхан**; кашля: **погшоо** и т.д.

Примерами диалектных фразеологизмов могут послужить, например, такие, как нудэ удзүүрлэх вместо литературного гадуурхах (придираться); нар нь гарах эм. байрлах (радоваться), ам муруйх эм. муудалцах (ссориться) и т.п.

В заключении подводятся итоги и формулируются основные выводы исследования.

Результатом реферируемой работы является уточнение классификации говоров и подговоров халхаского диалекта, выявление его специфической лексики и рассмотрение её дистрибуции по говорам и подговорам исследуемого диалекта. Анализ показал заметные отличия в лексическом составе как западно-халхаского, так и восточно-халхаского говоров от центрально-халхаского говора, а соответственно от литературного монгольского языка. При этом наибольшие отличия фиксируются в западно-халхаском говоре, что объясняется значительным влиянием соседствующего ойратского диалекта.

Проведенное статистическое исследование выявленных диалектных омонимов, синонимов и антонимов и анализ их семантических особенностей позволил установить и конкретизировать, в рамках каких лексико-семантических групп и в каких говорах и подговорах наблюдаются максимальное и минимальное отличие говоров и подговоров от литературного языка.

Выявлено лексическое и семантическое богатство диалектного словарного состава, могущего служить резервом обогащения литературного монгольского языка.

Основные положения диссертации опубликованы в следующих работах:

1. Обогащение лексики монгольского языка. - "ШУА", УБ., 1978, № 6.
2. О стилистических особенностях разговорного языка. - "ШУА", УБ., 1981, № 5.
3. Особенности разговорного языка/Доклад на научной конференции женщин АИ. - УБ., 1981.
4. Особенности обогащения лексики монгольского языка// Общественные науки Внутренней Монголии. - Хуххот, 1981, № 4.
5. Разговорный стиль// "ОНЧ". - Хуххот, 1982, № 1.
6. Диалектологический словарь МНР. I том, Халхаский диалект. - УБ., 1938. - 45 п.л.

7. Словарь халхаского диалекта, II часть. - УБ., 1988 (совместно с Ж.Цолоо и Л.Ганзоргох).
8. Об омонимах халхаского диалекта// "ХЗ". - УБ., 1987, XXI.
9. Из фонетических особенностей некоторых говоров западно-халхаского наречия// "ХЗ". - УБ., 1989, XXI том.
10. Некоторые слова на бытовую тему в халхаском диалекте// "ХЗ". - УБ., 1991, XXI том.
11. Словарь редких слов монгольского языка, называемый "Жемчужные четки". - УБ., 1992 (коллективный труд, 9 п.л.).
12. Из сравнительных особенностей лексики западно-халхаского наречия// "МХШ". - УБ., 1992, том I (XXIII).
13. "Что надо знать в речевой культуре?". - УБ., 1993. - 4 п.л.
14. Результаты некоторых исследований Б.Я.Владимирцова по халхаскому диалекту. - М., 1993. (Доклад на научном симпозиуме, приуроченном к юбилею Б.Я.Владимирцова).

---

<sup>1</sup> Рамстедт Г.И. Сравнительная фонетика монгольского письменного языка и халхаско-ургинского говора. - СПб, 1908.

<sup>2</sup> Владимирцов Б.Я. Сравнительная грамматика монгольского письменного языка и халхаского наречия. Предание и фонетика. - Л., 1929.

<sup>3</sup> Санжеев Г.Д. Сравнительная грамматика монгольских языков. Ч. I. - М., 1953. N.Popper. Introduction to Mongolian Comparative Studies (=MSFCu 110). - Helsinki, 1954.

Popper N. Khalkha-Mongolische Grammatik Mit Bibliographie Sprachproben und Glossar. - Wiesbader, 1951, Street John Ch. Khalkha Structure (=UAS 24). - Bloomington, Indiana, 1963, Boas J.E. Modern Mongolian. A primer and Reader (UAS 38). - Bloomington, Indiana, 1964.

<sup>5</sup> Лувсанвэгцэн Ш. Орчин цагийн монгол хэлний бүтэц. Авиа, авиалбар хоёр нь, I-р дэвтэр, УБ., 1967; Орчин цагийн монгол хэлний бүтэц. Монгол хэлний үг, нөхцөл хоёр нь. - УБ., 1968.

<sup>6</sup> Вандуй Э. Зарим нутгийг аялгууны угсийн сангийн тухай. - УБ., 1957; Барайшир Ш. Зарим нутгийн халх аялгууны угсийн бүрэлдэхүүний тухай// Монголын судлал, 3:8, 1961, 14-15; Цолоо Ж. Говийн халхын аман аялгууны угсийн сангийн үгийн бүрэлдэхүүний зарим онцлог// Монголын судлал, 6:17, 1967, 20-37.



<sup>7</sup> Vitale G. M. Grammaire et vocabulaire de la langue mongole (dialecte des Khalkhas), - Peking, 1897.

<sup>8</sup> Troxsel D. A. Mongolian Vocabulary (Modern Khalkha Language): Mongolian-English, English-Mongolian. - Washington, 1953.

<sup>9</sup> Poppe H. Khalkha-Mongolische Grammatik ... 164-188;  
Austin W. K. Mongol Reader (=UAS 29), Bloomington, Indiana, 1963.

Вандуй Э. Халхын аялгуу, түүний үгсийн сан, Халхын аялгуу. УБ., 1970.

<sup>10</sup> Амаржаргал Б. БЭМАУ дахь монгол хэлний нутгийн аялгууны толь бичиг, I-р соть, Халх аялгуу. - УБ., 1988, 718 х.

Статистическое исследование омонимов в халхаском диалекте  
по отдельным говорам и подговорам (в цифрах)

Таблица № 1

№№	Всего	По всем говорам			Центрально-халхаский говор			Западно-халхаский говор								Восточно-халхаский говор		
		Т.а.	Ф.а.	Д.а.	Т.а.	Г.а.	Ф.а.	Ф.а.	Дар.	Хот.	Сар.	Эл.	Мин.	Ур.	Д.а.	Ф.а.	Д.а.	Др.
1	41	22	17	2	20	1	1	4	4	1	-	2	3	-	3	1	-	1
2	79	52	21	6	42	8	2	9	4	-	3	4	1	-	-	4	-	2
3	232	141	79	32	101	28	12	18	14	9	14	17	3	4	-	21	5	6
4	35	14	17	4	12	1	1	3	1	2	4	7	-	-	-	2	-	2
5	5	2	2	1	1	-	1	-	1	-	-	1	-	-	-	1	-	-
6	45	23	15	7	17	5	1	5	3	2	2	1	1	-	1	5	1	1
7	26	19	7	-	12	6	1	1	1	1	2	1	1	-	-	-	-	-
8	34	20	9	5	15	5	-	4	1	1	2	-	-	1	-	4	1	-
9	54	37	12	5	32	3	2	5	2	-	2	1	1	-	1	1	2	2
10	2	-	1	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	573	330	180	63	252	57	21	50	31	16	29	34	10	5	5	40	9	14
%	100	57,6	31,4	11,0	76,4	17,3	6,3	27,8	17,2	8,9	16,1	18,9	5,5	2,8	2,8	63,5	14,8	21,7

Статистическое исследование синонимов по семантическим полям по говорам и подговорам (в цифрах)

Таблица № 2

Семантические поля	Количество в семант. полях	Центрально-халхаский говор			Западно-халхаский говор								Восточно-халхаский говор		
		Тха.	Гха.	Өвха.	Өха.	Дар.	Эл.	Лот.	Мин.	Сар.	Ур.	Ха.	Өл.	Дха.	Дг.
1	13	3	2	-	-	-	-	1	3	-	-	-	2	-	2
2	110	37	9	4	10	4	7	6	4	8	4	2	8	4	3
3	53	10	4	2	8	2	3	4	2	4	2	-	6	8	8
4	83	20	6	4	16	5	4	6	3	4	2	1	12	2	3
5	27	6	3	-	4	1	-	2	1	3	2	-	3	2	-
6	17	5	2	1	2	-	1	1	-	2	-	-	2	-	1
7	11	3	-	2	-	2	2	-	-	-	-	-	2	-	-
8	13	2	1	1	1	-	2	1	-	2	1	-	1	-	1
9	59	11	4	2	9	4	1	3	2	4	2	1	8	5	3
10	5	2	1	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	-	-
Итого	396	99	32	16	50	19	20	24	15	28	13	4	44	16	16

Статистическое исследование антонимов по говорам  
подгоров в рамках семантических полей (в цифрах)

Таблица № 3

№ п/п	Семантические поля	В халхаском диалекте	В том числе		
			Центрально-халхаский говор	Западно-халхаский говор	Восточно-халхаский говор
1.	Родство, тело, облик и внешний вид человека	14	8	3	3
2.	Нрав, характер, разум и недуги человека	45	22	13	10
3.	Одежда, быт, имущество и действие	29	16	8	5
4.	Пища и продукты питания	4	4	-	-
5.	Обычаи, вероисповедание и мораль	16	7	5	4
6.	Животноводство и занятие скотоводством	12	7	2	3
7.	Географические объекты, природные явления и стороны света	44	18	13	13
8.	Животные и растения	8	4	2	2
9.	Свойство, количество и цвет вещей и явлений	58	29	18	11
0.	Грун вые и музыкальные инструменты, игры	12	24	11	7
	Итого	272	139	75	58